

Versie van 3 augustus 2020

Voorgelegd aan de Raad van State

**ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT
BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN EEN
TOELAGE VOOR DE KENNIS VAN DE
ENGELSE TAAL AAN SOMMIGE
MILITAIREN IN WERKELIJKE DIENST**

Verslag aan de Koning

Sire,

A. Doel van het besluit

Dit ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan de goedkeuring van Uwe Majesteit voor te leggen, heeft tot doel om aan sommige militairen in werkelijke dienst een toelage toe te kennen verbonden aan de kennis van de Engelse taal.

De specificiteit van het militair beroep, gericht om waar ook ter wereld te dienen, vereist de kennis van het Engels. Zowel op het tactisch niveau, in het operatietoneel, als op strategisch niveau, in de schoot van de staf, is het Engels de taal die de militairen, behorend tot verschillende naties, toelaat om samen te werken en elkaar te begrijpen.

Vele Belgische militairen van alle rangen bekleden posten binnen intergeallieerde organismen, in België of in het buitenland. Binnen deze internationale organisaties, maar ook binnen de Belgische Defensie wordt het Engels steeds belangrijker.

Bijgevolg wenst Defensie, met het oog op het aanmoedigen en het belonen van de kennis van de Engelse taal, een toelage toe te kennen aan sommige militairen in werkelijke dienst, die deze taal beheersen.

Version du 3 août 2020

Soumise au Conseil d'Etat

**PROJET D'ARRETE ROYAL RELATIF A
L'OCTROI D'UNE ALLOCATION POUR LA
CONNAISSANCE DE LA LANGUE ANGLAISE
A CERTAINS MILITAIRES EN SERVICE
ACTIF**

Rapport au Roi

Sire,

A. But de l'arrêté

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à l'approbation de Votre Majesté a pour but d'octroyer à certains militaires en service actif une allocation liée à la connaissance de la langue anglaise.

La spécificité du métier de militaire, amené à servir aux quatre coins du monde, nécessite la connaissance de l'anglais. Tant au niveau tactique, sur le théâtre d'opération, qu'au niveau stratégique, au sein de l'état-major, l'anglais est la langue qui permet aux militaires, appartenant à des nations différentes, de travailler ensemble et de se comprendre.

De nombreux militaires belges de tous rangs occupent des postes au sein d'organismes interalliés, en Belgique ou à l'étranger. Au sein de ces organisations internationales, mais aussi au sein de la Défense belge, l'anglais devient de plus en plus important.

Dès lors, en vue d'encourager et de récompenser la connaissance de la langue anglaise, la Défense souhaite octroyer une allocation à certains militaires en service actif qui maîtrisent cette langue.

B. Bespreking van het dispositief

Artikel 1

Dit artikel bepaalt het minimaal vereiste kennisniveau, per personeelscategorie, om aanspraak te kunnen maken op de toelage.

Enkel de militairen in werkelijke dienst kunnen aanspraak maken op deze toelage.

Het minimaal vereiste kennisniveau verschilt in functie van de personeelscategorie waartoe de militair behoort.

De 3 kennisniveaus om aanspraak te kunnen maken op de toelage worden bepaald volgens de "standardization agreement (STANAG) 6001" van de NATO.

Voor de officieren moet het minimale kennisniveau het niveau 3333 zijn, wat overeenstemt met het niveau "professional" van de STANAG 6001, in de 4 domeinen: begrijpend luisteren, gesproken taal, lezen en schrijven.

Voor de onderofficieren moet het minimale kennisniveau het niveau 3232 zijn, wat overeenstemt met "professional" (3) voor het begrijpend luisteren en het lezen, en met het niveau "functional" (2) voor de gesproken taal en het schrijven, overeenkomstig de STANAG 6001.

Voor de vrijwilligers moet het minimale kennisniveau het niveau 2222 zijn, wat overeenstemt met het niveau "functional" in de 4 domeinen, overeenkomstig de STANAG 6001.

Het verschil in minimaal vereiste kennisniveau tussen de personeelscategorieën verrechtvaardigt zich door het verantwoordelijkheids- en competentieniveau dat verschilt in functie van deze categorieën.

Het is namelijk zo dat een officier die binnen een intergeallieerd organisme is gedetacheerd, waar er onderhandelingen op hoog niveau plaats vinden, de Engelse taal beter dient te beheersen in vergelijking met een onderofficier of een vrijwilliger die het Engels enkel gebruikt in welbepaalde en afgeijnde functies.

Het is bijgevolg coherent dat een officier over een niveau "professional" beschikt om aanspraak te kunnen maken op de toelage en dat een onderofficier of een vrijwilliger over een lager, noodzakelijk maar voldoende kennisniveau, beschikt voor het uitoefenen van hun functies.

Een onderofficier of een vrijwilliger die over een hoger kennisniveau van het Engels beschikt, dan strikt noodzakelijk is, kan daarentegen aanspraak maken op de overeenkomstige hogere toelage, eenmaal geslaagd voor de test van het hoger niveau.

B. Analyse du dispositif

Article 1er

Cet article détermine le niveau de connaissance minimal requis, par catégorie de personnel, pour pouvoir prétendre à l'allocation.

Seuls les militaires en service actif peuvent prétendre à cette allocation.

Le niveau de connaissance minimal varie en fonction de la catégorie de personnel à laquelle appartient le militaire.

Les 3 niveaux de connaissance pour pouvoir prétendre à l'allocation sont déterminés d'après le "standardization agreement (STANAG) 6001" de l'OTAN.

Pour les officiers, le niveau de connaissance minimal doit être le niveau 3333, correspondant au niveau "professional" du STANAG 6001, dans les 4 domaines: compréhension à l'audition, langage parlé, lecture et écriture.

Pour les sous-officiers, le niveau de connaissance doit être au minimum le niveau 3232, correspondant au niveau "professional" (3) pour la compréhension à l'audition et la lecture, et au niveau "functional" (2) pour le langage parlé et l'écriture, conformément au STANAG 6001.

Pour les volontaires, le niveau de connaissance doit être au minimum le niveau 2222, correspondant au niveau "functional" dans les 4 domaines, conformément au STANAG 6001.

La différence d'exigence de niveau de connaissance minimale entre les catégories de personnel se justifie par le niveau de responsabilité et de compétence qui diffèrent en fonction de ces catégories.

En effet, un officier détaché au sein d'un organisme interallié, où ont lieu des négociations de haut niveau, doit posséder une maîtrise supérieure de la langue anglaise par rapport à un sous-officier ou un volontaire qui utilise l'anglais uniquement dans le cadre de fonctions bien spécifiques et limitées.

Il est donc cohérent qu'un officier, pour pouvoir prétendre à l'allocation, dispose du niveau "professional" et qu'un sous-officier ou un volontaire dispose d'un niveau de connaissance inférieur, nécessaire, mais suffisant pour exercer ses fonctions.

Par contre, un sous-officier ou un volontaire qui maîtrise un niveau supérieur de connaissance de l'anglais, au-delà de ce qui est absolument nécessaire, peut prétendre à l'allocation supérieure correspondante, une fois le test de niveau supérieur réussi.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt het bedrag van de toelage in functie van het respectievelijk vereiste kennisniveau van de Engelse taal.

De vrijwilliger of de onderofficier van wie het kennisniveau hoger is dan wat strikt vereist is voor zijn personeelscategorie, kan aanspraak maken op de toelage overeenkomstig het hoger niveau.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt het tijdstip van betaling.

Artikel 4

De bedragen bedoeld in dit besluit worden aangepast overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. De bedragen stemmen overeen met de spilindex 138,01 (basis 1981 = 100).

Artikelen 5 en 6

Deze artikelen vergen geen bijkomende commentaar.

Ziedaar, Sire, de krachtlijnen van het besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit voor te leggen.

Met de meeste hoogachting.

De Minister van Defensie,

Article 2

Cet article fixe le montant de l'allocation en fonction du niveau de connaissance de la langue anglaise requis correspondant.

Le volontaire ou le sous-officier dont le niveau de connaissance est supérieur à celui qui est exigé pour sa catégorie de personnel peut prétendre à l'allocation correspondant au niveau supérieur.

Article 3

Cet article détermine le moment de paiement.

Article 4

Les montants visés dans cet arrêté sont adaptés conformément à la loi du 1er mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Les montants correspondent à l'indice-pivot 138,01 (base 1981 = 100).

Articles 5 et 6

Ces articles ne nécessitent pas de commentaire supplémentaire.

Voici, Sire, les lignes de forces de l'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté.

Je vous prie de croire, Sire, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Le Ministre de la Défense,

KONINKRIJK BELGIE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Versie van 3 augustus 2020

Vorgelegd aan de Raad van State

**ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT
BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN EEN
TOELAGE VOOR DE KENNIS VAN DE
ENGELSE TAAL AAN SOMMIGE
MILITAIREN IN WERKELIJKE DIENST**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende
de geldelijke rechten van de militairen, artikel 9bis,
§ 2, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003, en
artikel 12, gewijzigd bij de wet van
27 maart 2003;

Gelet op het protocol van onderhandelingen
N-493 van het Onderhandelingscomité van het
militair personeel, gesloten op 4 oktober 2019;

Gelet op het advies van de inspecteur van
Financiën, gegeven op 24 januari 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister
van Ambtenarenzaken, d.d. 31 juli 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister
van Begroting, d.d. 31 juli 2020;

Gelet op het advies van de Raad van State
....., gegeven op XXxxxXXXX met
toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de
wetten op de Raad van State, gecoördineerd op
12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Defensie,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

ROYAUME DE BELGIQUE

MINISTERE DE LA DEFENSE

Version du 3 août 2020

Soumise au Conseil d'Etat

**PROJET D'ARRETE ROYAL RELATIF A
L'OCTROI D'UNE ALLOCATION POUR LA
CONNAISSANCE DE LA LANGUE
ANGLAISE A CERTAINS MILITAIRES EN
SERVICE ACTIF**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits
pécuniaires des militaires, l'article 9bis, § 2, inséré
par la loi du 27 mars 2003, et l'article 12, modifié
par la loi du 27 mars 2003;

Vu le protocole de négociation N-493 du
Comité de négociation du personnel militaire,
conclu le 4 octobre 2019;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le
24 janvier 2020;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction
publique, donné le 31 juillet 2020;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le
31 juillet 2020;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,
donné le XXxxxXXXX, en application de
l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le
Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Défense,
Nous avons arrêté et arrêtons:

Artikel 1. Er wordt een toelage voor de kennis van de Engelse taal toegekend aan de militairen in werkelijke dienst die voldoen aan de volgende voorwaarden:

- 1° als officier, blijk hebben gegeven van de kennis van de Engelse taal overeenkomstig het niveau 3333 van de eisen inzake de taalcompetenties bedoeld in de "standardization agreement (STANAG) 6001" van de NAVO;
- 2° als onderofficier, blijk hebben gegeven van de kennis van de Engelse taal overeenkomstig het niveau 3232 van de eisen inzake de taalcompetenties bedoeld in de "standardization agreement (STANAG) 6001" van de NAVO;
- 3° als vrijwilliger, blijk hebben gegeven van de kennis van de Engelse taal overeenkomstig het niveau 2222 van de eisen inzake de taalcompetenties bedoeld in de "standardization agreement (STANAG) 6001" van de NAVO.

Art. 2. Het maandbedrag van de toelage voor de kennis van de Engelse taal wordt vastgesteld op:

- 1° 75 euro voor het niveau 3333;
- 2° 55 euro voor het niveau 3232;
- 3° 50 euro voor het niveau 2222.

De vrijwilliger of de onderofficier die voldoet aan de eisen van een hoger niveau van de kennis van de Engelse taal, zoals bedoeld in artikel 1, kan evenwel aanspraak maken op de overeenkomstige toelage.

Art. 3. De toelage voor de kennis van de Engelse taal wordt toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop het personeelslid aan de bij artikel 1 bepaalde voorwaarden voldoet. Wanneer er aan de voorwaarden is voldaan vanaf de eerste dag van een maand, is de toelage evenwel onmiddellijk verschuldigd.

De toelage voor de kennis van de Engelse taal wordt samen met de wedde betaald.

Article 1er. Il est accordé une allocation pour la connaissance de la langue anglaise aux militaires en service actif qui satisfont aux conditions suivantes:

- 1° comme officier, avoir fourni la preuve de la connaissance de la langue anglaise conformément au niveau 3333 des exigences en matière de compétences linguistiques visé au "standardization agreement (STANAG) 6001" de l'OTAN;
- 2° comme sous-officier, avoir fourni la preuve de la connaissance de la langue anglaise conformément au niveau 3232 des exigences en matière de compétences linguistiques visé au "standardization agreement (STANAG) 6001" de l'OTAN;
- 3° comme volontaire, avoir fourni la preuve de la connaissance de la langue anglaise correspondant au niveau 2222 des compétences en matière de connaissance linguistiques visé au "standardization agreement (STANAG) 6001" de l'OTAN.

Art. 2. Le montant mensuel de l'allocation pour la connaissance de la langue anglaise est fixé à:

- 1° 75 euros pour le niveau 3333;
- 2° 55 euros pour le niveau 3232;
- 3° 50 euros pour le niveau 2222.

Toutefois, le volontaire ou le sous-officier qui répond aux exigences d'un niveau supérieur de la connaissance de la langue anglaise, tel que visé à l'article 1er, peut prétendre à l'allocation correspondante.

Art. 3. L'allocation pour la connaissance de la langue anglaise est due depuis le premier jour du mois qui suit la date à partir de laquelle le membre du personnel remplit les conditions d'octroi visées à l'article 1er. Toutefois, lorsque les conditions sont remplies à partir du premier jour d'un mois, l'allocation est due immédiatement.

L'allocation pour la connaissance de la langue anglaise est payée en même temps que le traitement.

Art. 4. De bedragen van de toelage voor de kennis van de Engelse taal worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01 en aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Defensie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Les montants de l'allocation pour la connaissance de la langue anglaise sont liés à l'indice-pivot 138,01 et sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

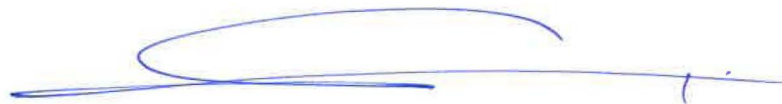
Art. 6. Le Ministre qui a la Défense dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Brussel,

Bruxelles, le

Van Koningswege:
De Minister van Defensie,

Par le Roi:
Le Ministre de la Défense,



Philippe GOFFIN